
МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)
INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ
СТАНДАРТ

ГОСТ
28246—
2017

МАТЕРИАЛЫ ЛАКОКРАСОЧНЫЕ
Термины и определения

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2017

Предисловие

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены в ГОСТ 1.0—2015 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2—2015 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены»

Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН Межгосударственным техническим комитетом по стандартизации МТК 195 «Материалы лакокрасочные», ПАО «Научно-производственная фирма «Спектр ЛК»

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 20 апреля № 98-П)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Азербайджан	AZ	Азстандарт
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан
Россия	RU	Росстандарт
Таджикистан	TJ	Таджикстандарт
Узбекистан	UZ	Узстандарт

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 8 августа 2017 г. № 825-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 28246—2017 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 июля 2018 г.

5 В настоящем стандарте учтены основные нормативные положения международного стандарта ISO 4618:2014 «Краски и лаки. Термины и определения» («Paints and varnishes — Terms and definitions»)

6 ВЗАМЕН ГОСТ 28246—2006

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (www.gost.ru)

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения	1
2 Термины и определения	1
2.1 Общие понятия	1
2.2 Характеристики и свойства	9
2.3 Дефекты и изменения свойств лакокрасочных материалов и покрытий	14
2.4 Смолы и дисперсии	15
Алфавитный указатель терминов на русском языке	18
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на немецком языке	22
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке	26
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на французском языке	30

Введение

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области лакокрасочных материалов.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Термины-синонимы без пометы «Нрк.» приведены в качестве справочных данных и не являются стандартизованными.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации, при этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

Краткие формы, представленные аббревиатурой, приведены после стандартизованного термина и отделены от него точкой с запятой.

Для сохранения целостности терминосистемы в стандарте приведены терминологические статьи из другого стандарта, действующего на том же уровне стандартизации, которые заключены в рамки из тонких линий.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В случае, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится и вместо него ставится прочерк.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы — светлым, а синонимы — курсивом.

МАТЕРИАЛЫ ЛАКОКРАСОЧНЫЕ

Термины и определения

Coating materials. Terms and definitions

Дата введения — 2018—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области лакокрасочных материалов.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и литературы по лакокрасочным материалам, входящих в сферу работ по стандартизации и/или использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

2.1 Общие понятия

1 лакокрасочный материал: Жидкий, пастообразный или порошковый материал, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность лакокрасочное покрытие с защитными, декоративными и/или специальными техническими свойствами.

Примечание — К специальным техническим свойствам относят изоляционные, антискользкие и другие свойства.

2 лакокрасочная среда: Совокупность компонентов жидкой фазы лакокрасочного материала.

Примечания

1 Это определение не относится к порошковым краскам.

2 Термин на немецком языке отсутствует.

3

лакокрасочная система: Совокупность слоев лакокрасочных материалов, которые следует наносить или которые уже нанесены на окрашиваемую поверхность.

Примечание — Конкретная лакокрасочная система может быть охарактеризована количеством слоев.

[ГОСТ 9.072—2017, статья 14]

4 пленкообразующее вещество (лакокрасочного материала): Нелетучая часть лакокрасочной среды, образующая лакокрасочное покрытие.	de en fr	Bindemittel binder liant
5 нелетучее вещество лакокрасочного материала: Масса остатка, получаемого после испарения летучих компонентов лакокрасочного материала в определенных условиях испытания.	de en fr	Nichtfluchtiger Anteil non-volatile matter matière non volatile
6 летучее органическое соединение в лакокрасочном материале (ЛОС в лакокрасочном материале): Любое органическое соединение, имеющее начальную температуру кипения менее или равную 250 °С, измеренную при нормальном давлении 101,3 кПа.	de en fr	Fluchtige organische Verbindung; VOC volatile organic compound; VOC compose organique volatil; COV
7 готовый к применению лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал или лакокрасочный материал после смешивания его отдельных компонентов (многокомпонентный лакокрасочный материал) и разбавления при необходимости соответствующими растворителями и/или разбавителями в соответствии с нормативными документами или технической документацией, готовый к нанесению соответствующим способом окрашивания.	de en fr	Anwendung fertige Anstrichmittel ready to application coating material prêt à la matière de couche d'application
8 многокомпонентный лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал, выпускаемый в виде двух или более отдельных компонентов, которые должны быть смешаны перед применением в пропорции, указанной производителем.	de en fr	Mehrkomponenten Beschichtungsstoff multi-pack product produit de peinture plur-composant
9 органорастворимый лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал, лакокрасочная среда которого представляет собой раствор пленкообразующего вещества в органическом растворителе.	de en fr	Organo-auflösbares Überzugmaterial organo-soluble coating material matière de couche organosoluble
10 водорастворимый лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал, лакокрасочная среда которого представляет собой раствор пленкообразующего вещества в воде.	de en fr	Wasserlöslicher Beschichtungsstoff water-soluble coating material produit de peinture soluble à l'eau
11 водоразбавляемый лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал, в который может быть добавлена вода для понижения вязкости.	de en fr	Wasserverdünnbarer Beschichtungsstoff water-thinnable coating material; water-dilutable coating material eau-dilutable de matière de couche d'eau-thinnable
12 водно-дисперсионный лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал, лакокрасочная среда которого представляет собой дисперсию пленкообразующего вещества в воде.	de en fr	Dispersionsfarbe; Latexfarbe emulsion paint; latex paint peinture emulsion; peinture au latex

<p>13 пигментированный лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал, содержащий один или несколько пигментов, который при нанесении на окрашиваемую поверхность образует непрозрачное лакокрасочное покрытие с защитными, декоративными или специальными техническими свойствами.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Pigmentierter Beschichtungsstoff paint matière de revêtement pigmentée</p>
<p>14 тиксотропный лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал, вязкость которого уменьшается при перемешивании со временем и восстанавливается до первоначального значения в состоянии покоя.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Thixotropes Anstrichmittel thixotropic paintwork material thixotropie; comportement thixotropes</p>
<p>Примечания</p>		
<p>1 Тиксотропный лакокрасочный материал так же ведет себя при распылении. 2 Тиксотропный лакокрасочный материал обладает способностью не стекать с вертикальной поверхности и поэтому не образует наплывы.</p>		
<p>15 эмаль: Жидкий или пастообразный пигментированный лакокрасочный материал, в котором лакокрасочной средой является раствор пленкообразующего вещества лакокрасочного материала в органических растворителях, образующий непрозрачное лакокрасочное покрытие при нанесении на окрашиваемую поверхность.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Anstrichstoff enamel peinture</p>
<p>16 грунт-эмаль: Жидкий или пастообразный пигментированный лакокрасочный материал, в котором лакокрасочной средой является раствор пленкообразующего вещества лакокрасочного материала в органических растворителях или дисперсия органического пленкообразующего вещества в воде, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность непрозрачное лакокрасочное покрытие с улучшенной адгезией к окрашиваемой поверхности и обладающий защитными, декоративными или специальными свойствами.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Grund-Anstrichstoff; Lack primer-paint primaire-peinture</p>
<p>17 краска: Жидкий или пастообразный пигментированный лакокрасочный материал, в котором пленкообразующим веществом лакокрасочного материала являются различные марки олиф или водная дисперсия синтетических полимеров, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность непрозрачное лакокрасочное покрытие.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Anstrichstoff; Lack paint peinture</p>
<p>Примечание — Краски, применяемые в строительстве и для разметки дорог, могут иметь лакокрасочную среду, содержащую другие пленкообразующие вещества.</p>		
<p>18 масляная краска: Жидкий или пастообразный пигментированный лакокрасочный материал, в котором пленкообразующим веществом являются различные марки олиф, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность непрозрачное лакокрасочное покрытие.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Ölfarbe oil paint peinture à l'huile</p>
<p>19 водно-дисперсионная краска: Жидкий пигментированный лакокрасочный материал, в котором лакокрасочной средой является дисперсия органического пленкообразующего вещества лакокрасочного материала в воде, образующая при нанесении на окрашиваемую поверхность непрозрачное лакокрасочное покрытие.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Dispersionsfarbe; Latexfarbe emulsion paint; latex paint peinture emulsion; peinture au latex</p>

20 водно-дисперсионная эмаль: Водно-дисперсионная краска, обладающая блеском.	de en fr	Dispersionsfarbe; Latexfarbe emulsion paint; latex paint peinture emulsion; peinture au latex
21 лак: Лакокрасочный материал, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность прозрачное лакокрасочное покрытие с защитными, декоративными или специальными техническими свойствами.	de en fr	Klarlack clear coating material vernis
<p>Примечания</p> <p>1 Некоторые лаки содержат матирующие вещества.</p> <p>2 Некоторые лаки содержат красители.</p>		
22 лазурь: Органорастворимый или водно-дисперсионный лакокрасочный материал, содержащий небольшое количество пигмента и/или наполнителя и образующий прозрачное или полупрозрачное лакокрасочное покрытие с декоративными и/или защитными свойствами.	de en fr	Lasur lasure lasure
23 лакокрасочный материал для необрастающих покрытий: Лакокрасочный материал, наносимый на подводные части судов или на другие подводные конструкции для предотвращения обрастания микроорганизмами.	de en fr	Antifouling- Beschichtungsstoff anti-fouling paint antisouillure peinture
24 цинконаполненный лакокрасочный материал: Противокоррозионный лакокрасочный материал, содержащий цинковую пыль в количестве, достаточном для обеспечения первичной катодной защиты.	de en fr	Zinkstaub- Grundbeschichtungsstoff zinc-rich paint; zinc-rich primer peinture riche en le zinc; amorce riche en le zinc
25 порошковый лакокрасочный материал: Лакокрасочный материал в порошкообразной форме, не содержащий растворителя, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность после расплавления или отверждения сплошное лакокрасочное покрытие.	de en fr	Pulverlack powder coating material peinture en poudre
26 грунтовка: Лакокрасочный материал, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность непрозрачное или прозрачное однородное лакокрасочное покрытие с хорошей адгезией к окрашиваемой поверхности и следующим слоям и предназначенный для улучшения свойств лакокрасочной системы.	de en fr	Grund primer primaire
27 проникающая грунтовка: Лакокрасочный материал, образующий при нанесении на окрашиваемую поверхность прозрачное однородное лакокрасочное покрытие с хорошей адгезией к окрашиваемой поверхности, предназначенный для нанесения на адсорбирующую окрашиваемую поверхность для уменьшения ее всасывающей способности или упрочнения.	de en fr	Tiefgrund sealer raison de dépression
Примечание — Некоторые грунтовки могут содержать красители.		
28 межоперационная грунтовка: Быстросохнущий лакокрасочный материал, наносимый на металлическую поверхность после абразивной струйной очистки для защиты металлической поверхности в процессе монтажа и допускающий проведение резки и сварки.	de en fr	Fertigungsbeschich- tungsstoff pre-fabrication primer primaire de préfabrication

<p>29 фосфатирующая грунтовка: Особый вид травящей грунтовки, содержащей сбалансированные количества ингибирующего пигмента, фосфорной кислоты в растворе синтетической смолы.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Washprimer wash primer washprimaire</p>
<p>30 протравная (травящая) грунтовка: Грунтовка, как правило, состоящая из двух реакционноспособных компонентов, реагирующая с металлической поверхностью и улучшающая адгезию последующих слоев.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Ätzgrundierung etch primer primaire réactif</p>
<p>31 шпатлевка: Лакокрасочный материал с высоким содержанием наполнителя, который наносят на окрашиваемую поверхность перед окрашиванием для выравнивания неровностей или получения гладкой ровной поверхности.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Zielspachtel filler enduit</p>
<p>32 декоративная штукатурка: Пастообразный лакокрасочный материал, наносимый на окрашиваемую поверхность для получения рельефного покрытия с различными декоративными эффектами.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Dekoratives Pflaster decorative plaster decorative plaster</p>
<p>33 пропитка: Лакокрасочный материал с низкой вязкостью для предварительной обработки окрашиваемых поверхностей с высокой адсорбционной способностью.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Imprägniermittel impregnating material produit d'imprégnation</p>
<p>Примечание — Пропитка предназначена для заполнения пор или трещин окрашиваемой поверхности.</p>		
<p>34 порозаполнитель: Лакокрасочный материал для заполнения пор или трещин окрашиваемой поверхности.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Fullspachtel stopper mastic</p>
<p>35 морилка для древесины: Глубоко проникающий состав, содержащий краситель, изменяющий цвет поверхности древесины, обычно прозрачный и не образующий поверхностной пленки, содержащий в качестве растворителя масло, олифу, спирт или воду.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Holzbeize wood stain teinture de bois; tache de bois</p>
<p>36 средство для защиты древесины: Материал, содержащий биоцид, предотвращающий развитие организмов, разрушающих древесину и/или изменяющих ее цвет.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Holzschutzmittel wood preservative agent de conservation de bois</p>
<p>37 растворитель для лакокрасочного материала: Одно- или многокомпонентная жидкость, испаряющаяся при определенных условиях сушки и полностью растворяющая пленкообразующее вещество лакокрасочного материала.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Losemittel solvent solvant</p>
<p>38 разбавитель лакокрасочного материала: Одно- или многокомпонентная жидкость, испаряющаяся при определенных условиях сушки, которая, не являясь растворителем лакокрасочного материала, может быть использована в сочетании с растворителем, не ухудшая свойства лакокрасочного материала и лакокрасочного покрытия.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Verschnittmittel für Losemittel diluent diluant</p>
<p>39 разжижитель лакокрасочного материала: Одно- или многокомпонентная жидкость, испаряющаяся при определенных условиях сушки, которая добавляется в лакокрасочный материал для снижения его вязкости.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Verdünnungsmittel thinner diluant</p>

<p>40 красящие вещества для лакокрасочного материала: Любые вещества, придающие цвет лакокрасочному покрытию.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Farbmittel colouring material coloration de la matière</p>
<p><i>Примечание</i> — Красящие вещества для лакокрасочного материала включают как нерастворимые в лакокрасочной среде пигменты, так и красители для лакокрасочного материала, растворимые в лакокрасочной среде.</p>		
<p>41 краситель для лакокрасочного материала (<i>красящее вещество</i>): Природное или синтетическое вещество, растворимое в лакокрасочной среде и придающее желаемый цвет лакокрасочному материалу.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Farbstoff dyestuff colorant</p>
<p>42 пигмент для лакокрасочного материала: Красящее вещество в виде мелкодисперсных частиц, практически нерастворимое в лакокрасочной среде, которое используется благодаря своим оптическим, защитным или декоративным свойствам.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Pigment pigment pigment</p>
<p>43 колеровочная паста: Пигментная дисперсия с наполнителями и пленкообразующими веществами или без них, совместимая с лакокрасочным материалом и добавляемая для изменения цвета.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Abtönpaste tinter tinter</p>
<p>44 наполнитель для лакокрасочного материала: Вещество в виде мелкодисперсных частиц, практически нерастворимое в лакокрасочной среде, которое используется в качестве компонента пигментированных лакокрасочных материалов, для направленного влияния на определенные физические свойства.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Fullstoff extender matière de charge</p>
<p>45 отвердитель для лакокрасочного материала: Компонент многокомпонентного лакокрасочного материала, который после смешивания вступает в химическую реакцию с пленкообразующим веществом и придает лакокрасочному покрытию требуемые свойства.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Härtungsmittel hardener durcisseur</p>
<p>46 смывка для удаления лакокрасочного покрытия: Материал, который при нанесении на окрашиваемую поверхность размягчает лакокрасочное покрытие таким образом, что его можно легко удалить.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Abbeizmittel paint remover déménageur de peinture</p>
<p>47 добавка для лакокрасочного материала: Вещество, добавляемое в малых количествах в лакокрасочный материал для улучшения или модификации одного или нескольких свойств.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Additiv additive adjuvant</p>
<p>48 сиккатив: Металлоорганическое соединение, добавляемое к лакокрасочным материалам окислительного отверждения для ускорения процесса сушки.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Trockenstoff drier siccatif</p>
<p>49 ускоритель отверждения для лакокрасочного материала: Вещество, которое при введении в лакокрасочный материал ускоряет химическое отверждение лакокрасочного материала.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Beschleuniger accelerator accélérateur</p>
<p>50 коалесцент: Добавка в водно-дисперсионные лакокрасочные материалы, способствующая пленкообразованию.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Koaleszenzmittel coalescing agent agent de coalescence</p>
<p>51 ингибитор: Добавка для лакокрасочного материала, используемая для замедления химических реакций или физических изменений.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Verzögerungsmittel retarder inhibiteur</p>

52 антиосаждающая добавка для лакокрасочного материала: Вещество, предотвращающее или замедляющее осаждение пигментов и/или наполнителей в лакокрасочном материале во время хранения.	de en fr	Antiabsetzmittel anti-settling agent antiassiegeant
53 добавка для лакокрасочного материала, препятствующая образованию пленки на поверхности лакокрасочного материала: Вещество, предотвращающее или замедляющее образование на поверхности лакокрасочного материала пленки во время хранения, вызванное окислением.	de en fr	Antihautmittel anti-skinning agent agent anticorcher
54 пеногасящая добавка для лакокрасочного материала (пеногаситель): Вещество для лакокрасочного материала, уменьшающее пенообразование в процессе изготовления и/или нанесения лакокрасочного материала.	de en fr	Entschäumungsmittel defoaming agent agent de defoaming
55 диспергирующая добавка для лакокрасочного материала (диспергатор): Вещество, оптимизирующее диспергирование пигментов и наполнителей в процессе изготовления лакокрасочных материалов и повышающее стабильность дисперсии.	de en fr	Dispergiemittel dispersing agent; dispersant dispersant de l'agent; dispersant
56 добавка для лакокрасочного материала для повышения текучести: Вещество, улучшающее розлив лакокрасочного материала на окрашиваемой поверхности.	de en fr	Verlaufmittel flow agent agent d'écoulement
57 консервант для хранения водно-дисперсионных материалов в таре: Бицид, который во время хранения предотвращает рост микроорганизмов в водно-дисперсионных лакокрасочных материалах и/или исходных дисперсиях.	de en fr	Topfkonservierungsmittel; Lagerkonservierungsmittel in-can preservative dans-peut l'agent de conservation
58 биоцид для лакокрасочного материала: вещество, вводимое в лакокрасочный материал для предотвращения микробиологического заражения окрашиваемой поверхности, лакокрасочного материала и покрытия на его основе.	de en fr	Biozid biocide biocide
59 пластификатор для лакокрасочного материала: Вещество, добавляемое в лакокрасочный материал для придания лакокрасочному покрытию большей эластичности.	de en fr	Weichmacher plasticizer plastifant
60 матирующая добавка: Вещество, добавляемое в лакокрасочный материал для уменьшения блеска лакокрасочного покрытия.	de en fr	Mattierungsmittel matting agent, flatting agent agent de matage
61 реологическая добавка для лакокрасочного материала: Вещество, используемое для изменения характеристик текучести лакокрасочного материала.	de en fr	Rheologie-Hilfsmittel rheological modifier agent de modification rhéologique
Примечание — Примерами реологических добавок являются: добавка для повышения текучести, загущающая добавка и тиксотропная добавка.		
62 противослипающая добавка для лакокрасочного материала: Вещество, которое во время сушки/отверждения переносится на поверхность и тем самым предотвращает слипание лакокрасочных покрытий между собой.	de en fr	Antiblockmittel anti-blocking agent antiblocage de l'agent

63 загущающая добавка для лакокрасочного материала (<i>загуститель</i>): Добавка, используемая для повышения консистенции жидкого лакокрасочного материала.	de en fr	Verdickungsmittel thickening agent; thickener épaississant de l'agent; épaississant
64		
лакокрасочное покрытие : Сплошное покрытие, сформированное в результате нанесения одного или нескольких слоев лакокрасочного материала на окрашиваемую поверхность. [ГОСТ 9.072—2017, статья 3]	de en fr	Film film feuil
65 окрашиваемая поверхность : Поверхность, на которую нанесен или должен быть нанесен лакокрасочный материал.	de en fr	Untergrund; Substrat substrate subjectile
66 нанесение лакокрасочного материала : Нанесение одного слоя лакокрасочного материала.	de en fr	Beschichten coating couche
67 слой лакокрасочного материала : Сплошной слой, полученный в результате одноразового нанесения лакокрасочного материала.	de en fr	Schicht coat couche
68 первичный слой лакокрасочной системы : Первый слой лакокрасочной системы, наносимый на окрашиваемую поверхность.	de en fr	Grundbeschichtung; grundierung priming coat couche primaire
69		
промежуточный слой лакокрасочной системы : Каждый слой между первичным и внешним слоями лакокрасочной системы. [ГОСТ 9.072—2017, статья 20]	de en fr	Zwischenbeschichtung undercoat couche intermédiaire
70		
внешний (финишный) слой лакокрасочной системы : Последний слой лакокрасочной системы. [ГОСТ 9.072—2017, статья 21]	de en fr	Schlußbeschichtung finishing coat; top coat couche de finition
71		
метод окрашивания : Способ нанесения лакокрасочного материала на окрашиваемую поверхность. Примечание — К методам окрашивания относят окрашивание окутанием, распылением, валиком, кистью и др. [ГОСТ 9.072—2017, статья 49]	de en fr	Beschichtungsverfahren; Beschichten coating process procédé d'application
72		
сушка/отверждение : Все процессы, происходящие при переходе жидкого лакокрасочного материала в твердое состояние (покрытие). [ГОСТ 9.072—2017, статья 11]	de en fr	Trocknung drying séchage
73 отверждение : Увеличение размера молекул пленкообразующего вещества в результате химической реакции. Примечания 1 Ускорение процесса возможно посредством теплового воздействия (тепло, излучение) или катализаторов. 2 Термин «отверждение» используют для двухкомпонентных лакокрасочных материалов, при этом второй компонент, как правило, обозначают как отвердитель.	de en fr	Härtung curing; hardening réticulation; durcissement

74

естественная сушка: Процесс формирования лакокрасочного покрытия при нормальных условиях окружающей среды. [ГОСТ 9.072—2017, статья 74]	de en fr	Gerade Dring natural drying hétéro séchage
---	----------------	--

75

горячая сушка: Процесс формирования лакокрасочного покрытия с применением принудительного нагрева. Примечание — Горячая сушка может осуществляться путем индукционного, конвективного, терморadiационного и другого нагрева. [ГОСТ 9.072—2017, статья 75]	de en fr	Einbrennen stoving; baking séchage au four
--	----------------	--

76

ускоренная сушка: Процесс формирования лакокрасочного покрытия при температуре выше температуры окружающей среды, но ниже температуры горячей сушки. [ГОСТ 9.072—2017, статья 78]	de en fr	Forcirtre Trocknung force drying séchage forcé
---	----------------	--

77

время выдержки: Интервал времени между нанесением последовательных слоев лакокрасочного материала («мокрый по мокрому») и/или интервал времени для испарения большей части летучих веществ перед горячей сушкой или УФ-отверждением. [ГОСТ 9.072—2017, статья 79]	de en fr	Abluftzeit; Abdunstzeit flash-off time temps de preséchage
---	----------------	--

78 кондиционирование: Время выдержки образца для испытания в заданных температурно-влажностных условиях.	de en fr	Konditionierung conditioning conditionnement
---	----------------	--

79 срок годности лакокрасочного материала: Срок, в течение которого продукция (товар) пригодна для эффективного использования по назначению.	de en fr	Gebrauchsdauer shelf life durée d'usage
---	----------------	---

2.2 Характеристики и свойства

80 совокупность характеристик: Характеристики, определяющие поведение материала. Примечание — При обозначении материала должны указываться его особые характеристики.	de en fr	Performance performance performance
---	----------------	---

81 жизнеспособность лакокрасочного материала: Максимальное время, в течение которого лакокрасочный материал, выпускаемый в виде отдельных компонентов, может быть использован после смешения компонентов.	de en fr	Topfzeit pot life délai maximal d'utilisation après mélange
--	----------------	--

82 степень перетира лакокрасочного материала: Показатель, характеризующий размер самых крупных твердых частиц в смеси пигмента с пленкообразующим веществом лакокрасочного материала или в лакокрасочном материале.	de en fr	Mahlfeinheit; Kornigkeit fineness of grind finesse de broyage
--	----------------	---

Примечание — Значение измеряют специальным прибором.

83 размер частиц: Линейный размер частиц пигмента, наполнителей или других мелкозернистых веществ.	de en fr	Teilchengröße particle size grandeur de particule
---	----------------	---

<p>84 совместимость материалов: Способность двух или более лакокрасочных материалов смешиваться между собой или с другими материалами без появления нежелательных эффектов.</p> <p>Примечание — К другим материалам относятся растворители, разбавители, добавки и подобные материалы.</p>	de en fr	<p>Vertraglichkeit (von Produkten)</p> <p>compatibility (of materials)</p> <p>compatibilité (de produits)</p>
<p>85 совместимость лакокрасочного материала с окрашиваемой поверхностью: Способность лакокрасочного материала наноситься на окрашиваемую поверхность без появления нежелательных эффектов.</p>	de en fr	<p>Vertraglichkeit (eines Beschichtungsstoffes mit dem Untergrund)</p> <p>compatibility (of a coating material with the substrate)</p> <p>compatibilité (d'un produit de peinture avec le sujetile)</p>
86		
<p>сочетаемость слоев лакокрасочной системы: Способность слоев разных лакокрасочных материалов образовывать лакокрасочное покрытие.</p> <p>[ГОСТ 9.072—2017, статья 15]</p>	de en fr	<p>Überarbeitbarkeit</p> <p>overcoatability</p> <p>surcouvrabilité</p>
<p>87 тиксотропность: Способность материала восстанавливать свои физические свойства (вязкость, текучесть) после прекращения внешнего воздействия.</p>	de en fr	<p>Thixotropie; thixotropes Verhalten</p> <p>thixotropy; thixotropic behaviour</p> <p>thixotropie; comportement thixotropes</p>
<p>88 морозостойкость: Способность водно-дисперсионного лакокрасочного материала восстанавливать свои первоначальные свойства после глубокого замораживания.</p>	de en fr	<p>Frostwiderstand</p> <p>frost resistance</p> <p>résistance de gel</p>
<p>89 загустевание: Изменение консистенции, т. е. увеличение вязкости лакокрасочного материала во время хранения до такой степени, что он становится непригодным к использованию.</p>	de en fr	<p>Eindicken</p> <p>feeding</p> <p>solidification</p>
<p>90 консистенция: Состояние текучести лакокрасочного материала под действием силы тяжести.</p>	de en fr	<p>Konsistenz</p> <p>consistency</p> <p>consistance</p>
<p>91 розлив: Способность лакокрасочного материала растекаться и минимизировать неровности окрашиваемой поверхности после нанесения различными способами.</p>	de en fr	<p>Verlauf</p> <p>levelling</p> <p>tendu</p>
<p>92 текучесть: Свойство лакокрасочного материала, которое определяет розлив.</p>	de en fr	<p>Fließverhalten</p> <p>flow</p>
<p>Примечание — Текучесть в этой связи применяется не в реологическом значении.</p>		comportement à la chaîne
<p>93 объемная концентрация пигмента; ОКП: Отношение общего объема пигментов и/или наполнителей в лакокрасочном материале к общему объему нелетучих веществ в лакокрасочном материале, выраженное в процентах.</p>	de en fr	<p>Pigmentvolumenkonzentration; PVK</p> <p>pigment volume concentration; PVC</p> <p>concentration pigmentaire volumique; CPV</p>
<p>94 критическая объемная концентрация пигмента; КОКП: Значение объемной концентрации пигмента, при которой зазоры между почти соприкасающимися твердыми частицами пигментов и/или наполнителей еще заполнены пленкообразующим веществом лакокрасочного материала, но выше которого определенные свойства лакокрасочного покрытия значительно изменяются.</p>	de en fr	<p>Kritische Pigmentvolumenkonzentration; KPVK</p> <p>critical pigment volume concentration; CPVC</p> <p>concentration pigmentaire volumique critique; CPVC</p>

<p>95 расход лакокрасочного материала: Количество лакокрасочного материала, необходимое для получения на единице площади при заданных рабочих условиях лакокрасочного покрытия заданной толщины.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Verbrauch application rate consommation spécifique</p>
<p>Примечание — Расход лакокрасочного материала измеряется, как правило, в кубических дециметрах на квадратный метр или в килограммах на квадратный метр.</p>		
<p>96 кроющая способность лакокрасочного материала: Значение площади окрашиваемой поверхности, которую можно окрасить данным количеством лакокрасочного материала с образованием высохшего лакокрасочного покрытия заданной толщины.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Ergiebigkeit spreading rate rendement superficiel spécifique</p>
<p>Примечание — Кроющая способность лакокрасочного материала измеряется, как правило, в квадратных метрах на кубический дециметр или в квадратных метрах на килограмм.</p>		
<p>97 практическая кроющая способность лакокрасочного материала: Кроющая способность лакокрасочного материала, полученная на практике при окраске конкретной окрашиваемой поверхности при конкретных условиях нанесения.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Praktische Ergiebigkeit practical spreading rate rendement pratique d' application</p>
<p>98 теоретическая кроющая способность лакокрасочного материала: Кроющая способность лакокрасочного материала, рассчитанная только из объема нелетучих веществ лакокрасочного материала.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Theoretische Ergiebigkeit theoretical spreading rate rendement d'application theorique</p>
<p>99 укрывистость лакокрасочного материала: Способность лакокрасочного материала закрывать цвет или цветовые различия окрашиваемой поверхности.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Deckvermogen hiding power pouvoir masquant</p>
<p>Примечание — Укрывистость лакокрасочного материала измеряется, как правило, в граммах на квадратный метр.</p>		
<p>100 текучесть (порошкового лакокрасочного материала): Свойство сухого порошка, характеризующее его способность течь или литься.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Fließfähigkeit (von Pulverlack) pourability capacité à la chaîne (du vernis de poudre)</p>
<p>101 тиксотропная добавка: Добавка для лакокрасочного материала для придания ему тиксотропных свойств.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Thixotropiermittel thixotropic agent; thixotrope agent thixotropie</p>
<p>102 загустевание лакокрасочного материала: Увеличение консистенции лакокрасочного материала до такой степени, при которой он еще остается пригодным к использованию.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Nachdicken Nachziehen thickening épaississement</p>
<p>103 впитывание лакокрасочного материала: Частичное поглощение лакокрасочного материала окрашиваемой поверхностью, проявляющееся в основном как локальные различия блеска и/или текстуры.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Einfallen; Nachfallen sinkage embu</p>

104

внешний вид: Визуальные характеристики окрашенной поверхности.	de	Erscheinungsbild
Примечание — К ним относятся цвет, блеск, четкость рисунка (DOI, en: distinctness of image), вуалирование лакокрасочного покрытия, структура поверхности, текстура поверхности, «апельсиновая корка» и т. д.	en	appearance
	fr	apparence
[ГОСТ 9.072—2017, статья 108]		

105

долговечность лакокрасочного покрытия: Свойство лакокрасочного покрытия длительно противостоять разрушающим воздействиям окружающей среды.	de	Beständigkeit
[ГОСТ 9.072—2017, статья 27]	en	durability
	fr	durabilité

106

коррозия: Процесс разрушения (ухудшение) свойств материала, вызванный химическими, электрохимическими или микробиологическими реакциями, протекающими под воздействием окружающей или какой-либо другой среды.	de	Korrosion
[ГОСТ 9.072—2017, статья 22]	en	corrosion
	fr	corrosion

107

истирание лакокрасочного покрытия: Процесс изнашивания или деформации поверхности вследствие трения как результат абразивного воздействия.	de	Abrieb
[ГОСТ 9.072—2017, статья 37]	en	abrasion
	fr	couche intermédiaire

108

адгезия: Явление взаимодействия на границе раздела между твердой поверхностью и другими материалами за счет межмолекулярных сил.	de	Adhasion
[ГОСТ 9.072—2017, статья 30]	en	adhesion
	fr	adhésion

109

адгезионная прочность лакокрасочного покрытия: Сила, необходимая для отделения лакокрасочного покрытия от окрашиваемой поверхности или других лакокрасочных покрытий.	de	Haftfestigkeit
[ГОСТ 9.072—2017, статья 114]	en	adhesive strength
	fr	adherence

110

когезия: Совокупность сил, связывающая частицы лакокрасочного покрытия или его слой в единое целое.	de	Kohäsion
Примечание — Когезию не следует путать с адгезионной прочностью.	en	cohesion
	fr	cohesion
[ГОСТ 9.072—2017, статья 115]		

111

блеск лакокрасочного покрытия: Оптическое свойство поверхности лакокрасочного покрытия, характеризующее ее способность зеркально отражать световые лучи.	de	Glanz
[ГОСТ 9.072—2017, статья 120]	en	gloss
	fr	brillant

112

цвет: Ощущение, возникающее в результате восприятия человеческим глазом световых волн определенного спектрального состава.	de	Farbe
	en	colour
	fr	couleur

Примечание — Цвет характеризуется цветовым тоном, насыщенностью и светлотой.

[ГОСТ 9.072—2017, статья 118]

113

цветостойкость: Степень стойкости цвета.	de	Farbbeständigkeit
	en	colour retention
	fr	conservation de la couleur

Примечание — На цветостойкость может влиять, например, воздействие окружающей среды.

[ГОСТ 9.072—2017, статья 130]

114

твердость лакокрасочного покрытия: Способность высохшего лакокрасочного покрытия сопротивляться проникновению или вдавливанию твердого тела.	de	Harte
	en	hardness
	fr	dureté

[ГОСТ 9.072—2017, статья 126]

115

эластичность лакокрасочного покрытия: Способность высохшего лакокрасочного покрытия следовать без повреждения деформациям окрашиваемой поверхности, на которую оно нанесено.	de	Dehnbarkeit
	en	flexibility
	fr	souplesse

[ГОСТ 9.072—2017, статья 128]

116

проницаемость лакокрасочного покрытия: Свойство лакокрасочного покрытия или его слоя, характеризующее диффузию через него жидкости или газа.	de	Durchlässigkeit
	en	permeability
	fr	perméabilité

[ГОСТ 9.072—2017, статья 135]

117 паропроницаемость (плотность потока водяного пара): Масса водяного пара, которая проходит за данный период времени через данную площадь поверхности образца в заданных постоянных условиях относительной влажности у каждой поверхности образца.	de	Wasserdampfübertragungsgeschwindigkeit
	en	water-vapour transmission rate
	fr	taux de transmission de vapeur d'eau

Примечание — Измеряется в граммах на квадратный метр в сутки [$г/(м^2 \cdot сут)$].

118 водопоглощение: Свойство лакокрасочного покрытия при непосредственном соприкосновении с водой впитывать и удерживать ее в своих порах.	de	Flüssige Wasserdurchdringbarkeit
	en	liquid water permeability
	fr	perméabilité d'eau liquide

119

способность к мытью лакокрасочного покрытия: Степень легкости, с которой пыль, грязь и пятна могут быть смыты с лакокрасочного покрытия без ухудшения его специальных и декоративных свойств.	de	Waschbeständigkeit
	en	washability
	fr	lavabilité

[ГОСТ 9.072—2017, статья 133]

2.3 Дефекты и изменения свойств лакокрасочных материалов и покрытий

120 образование поверхностной пленки лакокрасочного материала: Образование пленки на поверхности лакокрасочного материала во время хранения в таре.	de en fr	Hautbildung skinning formation de peau
121 газообразование лакокрасочного материала: Образование газа во время хранения лакокрасочного материала.	de en fr	Gasen; Gasbildung gassing degazage
122 осаждение лакокрасочного материала: Образование осадка на дне тары с лакокрасочным материалом.	de en fr	Absetzen settling sedimentation
123 флодинг пигмента в лакокрасочном материале: Разделение частиц пигмента в лакокрасочном материале, вызывающее равномерное окрашивание поверхности высохшего лакокрасочного покрытия в такой цвет, который заметно отличается от цвета свеженанесенного (мокрого) лакокрасочного покрытия.	de en fr	Aufschwimmen flooding flottation uniforme
124 флокуляция пигмента в лакокрасочном материале: Образование в лакокрасочном материале слабо связанных агломератов частиц пигмента или наполнителя.	de en fr	Flokkulation flocculation floculation
125 флотация пигмента в лакокрасочном материале: Выделение одного или нескольких пигментов из пигментированного лакокрасочного материала, содержащего смесь различных пигментов, с образованием на его поверхности полос или пятен различного оттенка.	de en fr	Ausschwimmen floating flottation non uniforme
126		
миграция красящего вещества: Процесс проникновения красящего вещества из одного материала в другой при контакте между ними, вызывающий нежелательное образование пятен или изменение цвета лакокрасочного покрытия. [ГОСТ 9.072—2017, статья 155]	de en fr	Ausbluten bleeding saignement
127		
выпотевание жидких компонентов лакокрасочного материала: Миграция на поверхность лакокрасочного покрытия одного или нескольких жидких компонентов лакокрасочного материала. [ГОСТ 9.072—2017, статья 139]	de en fr	Ausschwitzten sweating exsudation
128		
старение лакокрасочного покрытия: Необратимые ухудшения одного или нескольких свойств лакокрасочного покрытия в условиях эксплуатации, наступающие со временем. [ГОСТ 9.072—2017, статья 26]	de en fr	Alterung ageing vieillessement
129		
отслаивание лакокрасочного покрытия: Отделение участков лакокрасочного покрытия вследствие потери адгезии. [ГОСТ 9.072—2017, статья 185]	de en fr	Abschalen peeling decollement

130

растрескивание лакокрасочного покрытия: Образование трещин в лакокрасочном покрытии или его слое.	de en fr	Rißbildung cracking craquelage
--	----------------	--------------------------------------

Примечание — При растрескивании лакокрасочного покрытия образуются трещины различной формы.

[ГОСТ 9.072—2017, статья 161]

131

выцветание лакокрасочного покрытия: Осветление исходного цвета лакокрасочного покрытия.	de en fr	Ausbleichen fading decoloration
--	----------------	---------------------------------------

[ГОСТ 9.072—2017, статья 174]

132

меление лакокрасочного покрытия: Появление на поверхности лакокрасочного покрытия тонкого легко снимаемого порошка, вызванное деструкцией одного или нескольких компонентов.	de en fr	Kreiden; Auskreiden chalking farinage
---	----------------	---

[ГОСТ 9.072—2017, статья 181]

133

грязеудержание лакокрасочного покрытия: Склонность лакокрасочного покрытия удерживать на поверхности загрязняющие вещества, не удаляемые простой чисткой.	de en fr	Schmutzaufnahme dirt pick-up facilité d'encrassement
--	----------------	--

[ГОСТ 9.072—2017, статья 179]

2.4 Смолы и дисперсии

134 смола: Твердый, полутвердый или псевдотвердый органический материал, который имеет неопределенную относительно высокую молекулярную массу и который под воздействием тепла размягчается или плавится при температуре определенного диапазона.	de en fr	Harz resin resine
--	----------------	-------------------------

135 природная смола: Смола растительного или животного происхождения.	de en fr	Naturharz natural resin resine naturelle
--	----------------	--

136 модифицированная смола: Смола, химическая структура которой включает природный материал, частично видоизмененный в результате соответствующих химических реакций.	de en fr	Modifiziertes Naturharz modified natural resin resine naturelle modifiée
--	----------------	---

137 синтетическая смола: Смола, получаемая в результате химических реакций полимеризации, полиприсоединения или поликонденсации между реагентами, которые сами по себе не обладают характеристиками смол.	de en fr	Synthetisches Harz synthetic resin resine synthétique
--	----------------	---

138 акриловая смола: Синтетическая смола, полученная полимеризацией или сополимеризацией различных акриловых и/или метакриловых мономеров.	de en fr	Acrylharz acrylic resin resine acrylique
---	----------------	--

Примечание — Возможна сополимеризация акриловых и метакриловых мономеров с другими мономерами.

139 фенольная смола: Синтетическая смола, полученная поликонденсацией фенолов, их гомологов и/или производных с различными альдегидами, в частности формальдегидом.	de en fr	Phenolharz phenolic resin resine phenolique
--	----------------	---

140 алкидная смола: Синтетическая смола, полученная поликонденсацией многоосновных кислот, жирных кислот (или масел) с многоатомными спиртами.	de en fr	Alkydharz alkyd resin resine alkyde
141 аминная смола: Синтетическая смола, полученная поликонденсацией аминов или амидов с альдегидами и этерифицированная спиртами.	de en fr	Aminoharz amino resin resine aminoplaste
142 хлорированный каучук: Смола, полученная хлорированием природного или синтетического каучука.	de en fr	Chlorkautschukharz chlorinated rubber resin resine de caotchouc chlore
143 полиэфирная смола: Синтетическая смола, полученная поликонденсацией многоосновных кислот и многоатомных спиртов.	de en fr	Polyesterharz polyester resin resine de polyester
Примечание — В зависимости от химической природы различают насыщенные и ненасыщенные полиэфирные смолы.		
144 ненасыщенная полиэфирная смола: Полиэфирная смола, характеризующаяся наличием в полимерной цепи двойных углерод-углеродных связей, способных к дальнейшей сшивке.	de en fr	Ungesattigtes Polyesterharz unsaturated polyester resin resine de polyester non sature
145 изоцианатная смола: Синтетическая смола на основе ароматических, алифатических или циклоалифатических изоцианатов, содержащая свободные или блокированные изоцианатные группы.	de en fr	Isocyanatharz isocyanate resin resine isocyanate
146 полиуретановая смола: Синтетическая смола, полученная в результате взаимодействия полифункциональных изоцианатов с соединениями, содержащими гидроксильные группы.	de en fr	Polyurethanharz polyurethane resin resine de polyurethane
147 силиконовая смола (кремнийорганическая смола): Синтетическая смола, основная цепь которой содержит силоксановые группы.	de en fr	Siliconharz silicone resin resine de silicone
148 стирольная смола: Синтетическая смола, полученная полимеризацией стирола или его сополимеризацией с другими мономерами.	de en fr	Styrolharz styrene resin resine styrenique
149 виниловая смола: Синтетическая смола, полученная полимеризацией и/или сополимеризацией мономеров, содержащих винильные группы.	de en fr	Vinylharz vinyl resin resine vinylique
150 эпоксидная смола: Синтетическая смола, содержащая эпоксидные (оксирановые) группы, полученная из эпихлоргидрина и бисфенола.	de en fr	Epoxidharz epoxy resin resine epoxydique
151 эпоксифирная смола: Синтетическая смола, полученная взаимодействием эпоксидной смолы с жирными кислотами и/или маслами.	de en fr	Epoxidharzester epoxy ester epoxidharzester, époxy ester
152 углеводородная смола: Смола, полученная сополимеризацией алифатических и/или ароматических углеводородов.	de en fr	Kohlenwasserstoffharz hydrocarbon resin résine d'hydrocarbure

<p>153 гибридная смола: Сополимеры синтетических и неорганических (элементоорганических) смол, обладающие положительными свойствами исходных смол.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Hybrider Teer hybrid tar goudron hybride</p>
<p>Примечание — Примерами гибридных смол являются силикон-эпоксидные, силикон-акриловые, силикон-полиуретановые, силикон-алкидные, винил- или винилиден-фторидные и другие виды смол.</p>		
<p>154 полимерная дисперсия: Жидкий или полужидкий материал, обычно молочно-белый, содержащий пленкообразующее вещество в стабильной форме, мелко распределенное в жидкой фазе, как правило, в воде (водные дисперсии) или в органической жидкости (неводные дисперсии).</p>	<p>de en fr</p>	<p>Polymerdispersion polymer dispersion polymère la dispersion</p>

**Алфавитный указатель терминов
на русском языке**

адгезия	108
биоцид для лакокрасочного материала	58
блеск лакокрасочного покрытия	111
вещества красящие для лакокрасочного материала	40
вещество нелетучее лакокрасочного материала	5
вещество пленкообразующее лакокрасочного материала	4
внешний вид	104
водопоглощение	118
впитывание лакокрасочного покрытия	103
время выдержки	77
выпотевание жидких компонентов лакокрасочного материала	127
выцветание лакокрасочного покрытия	131
газообразование лакокрасочного материала	121
грунт-эмаль	16
грунтовка	26
грунтовка межоперационная	28
грунтовка проникающая	27
грунтовка протравная	30
<i>грунтовка травящая</i>	30
грунтовка фосфатирующая	29
грязеудержание лакокрасочного покрытия	133
декоративная штукатурка	32
добавка антиосаждающая для лакокрасочного материала	52
добавка диспергирующая для лакокрасочного материала	55
добавка для лакокрасочного материала	47
добавка для лакокрасочного материала, препятствующая образованию пленки на поверхности лакокрасочного материала	53
добавка для повышения текучести для лакокрасочного материала	56
добавка загущающая для лакокрасочного материала	63
добавка матирующая	60
добавка пеногасящая для лакокрасочного материала	54
добавка противослипающая для лакокрасочного материала	62
добавка реологическая для лакокрасочного материала	61
добавка тиксотропная	101
долговечность лакокрасочного покрытия	105
жизнеспособность лакокрасочного материала	81
загустевание	89
загустевание лакокрасочного материала	102
<i>загуститель</i>	63
ингибитор	51
истирание лакокрасочного покрытия	107

каучук хлорированный	142
коалесцент	50
когезия	110
колеровочная паста	43
КОКП	94
кондиционирование	78
консервант для хранения водно-дисперсионных материалов в таре	57
консистенция	90
концентрация пигмента объемная	93
концентрация пигмента объемная критическая	94
коррозия	106
краситель для лакокрасочного материала	41
краска	17
краска водно-дисперсионная	19
краска масляная	18
лазурь	22
лак	21
ЛОС в лакокрасочном материале	6
материал лакокрасочный	1
материал лакокрасочный водно-дисперсионный	12
материал лакокрасочный водоразбавляемый	11
материал лакокрасочный водорастворимый	10
материал лакокрасочный готовый к применению	7
материал лакокрасочный для необрастающих покрытий	23
материал лакокрасочный многокомпонентный	8
материал лакокрасочный органорастворимый	9
материал лакокрасочный пигментированный	13
материал лакокрасочный порошковый	25
материал лакокрасочный тиксотропный	14
материал лакокрасочный цинконаполненный	24
меление лакокрасочного покрытия	132
метод окрашивания	71
миграция красящего вещества	126
морилка для древесины	35
морозостойкость	88
нанесение лакокрасочного материала	66
наполнитель для лакокрасочного материала	44
образование поверхностной пленки лакокрасочного материала	120
ОКП	93
осаждение лакокрасочного материала	122
отверждение	73
отвердитель для лакокрасочного материала	45
отслаивание лакокрасочного покрытия	129
паропроницаемость	117

пигмент для лакокрасочного материала	42
пластификатор для лакокрасочного материала	59
<i>плотность потока водяного пара</i>	117
поверхность окрашиваемая	65
покрытие лакокрасочное	64
полимерная дисперсия	154
порозаполнитель	34
проницаемость лакокрасочного покрытия	116
пропитка	33
прочность адгезионная лакокрасочного материала	109
разбавитель лакокрасочного материала	38
разжижитель лакокрасочного материала	39
размер частиц	83
растворитель для лакокрасочного материала	37
растрескивание лакокрасочного покрытия	130
расход лакокрасочного материала	95
розлив	91
сиккатив	48
система лакокрасочная	3
слой лакокрасочного материала	67
слой лакокрасочной системы внешний	70
слой лакокрасочной системы первичный	68
слой лакокрасочной системы промежуточный	69
<i>слой лакокрасочной системы финишный</i>	70
смола	134
смола акриловая	138
смола алкидная	140
смола аминная	141
смола виниловая	149
смола гибридная	153
смола изоцианатная	145
<i>смола кремнийорганическая</i>	147
смола модифицированная	136
смола полиуретановая	146
смола полиэфирная	143
смола полиэфирная ненасыщенная	144
смола природная	135
смола синтетическая	137
смола силиконовая	147
смола стирольная	148
смола фенольная	139
смола углеводородная	152
смола эпоксидная	150
смола эпоксиэфирная	151

смывка для удаления лакокрасочного покрытия	46
совместимость лакокрасочного материала с окрашиваемой поверхностью	85
совместимость материалов	84
совокупность характеристик	80
соединение органическое летучее в лакокрасочном материале	6
сочетаемость слоев лакокрасочных материалов	86
способность лакокрасочного материала кроющаяся	96
способность лакокрасочного материала кроющаяся практическая	97
способность лакокрасочного материала кроющаяся теоретическая	98
способность лакокрасочного покрытия к мытью	119
среда лакокрасочная	2
средство для защиты древесины	36
срок годности лакокрасочного материала	79
старение лакокрасочного покрытия	128
степень перетира лакокрасочного материала	82
сушка горячая	75
сушка естественная	74
сушка/отверждение	72
сушка ускоренная	76
твердость лакокрасочного покрытия	114
текучесть	92
текучесть порошкового лакокрасочного материала	100
тиксотропность	87
укривистость лакокрасочного материала	99
ускоритель отверждения для лакокрасочного материала	49
флодинг пигмента в лакокрасочном материале	123
флокуляция пигмента в лакокрасочном материале	124
флотация пигмента в лакокрасочном материале	125
цвет	112
цветостойкость	113
шпатлевка	31
эластичность лакокрасочного покрытия	115
эмаль	15
эмаль водно-дисперсионная	20

**Алфавитный указатель эквивалентов терминов
на немецком языке**

Abluftzeit	77
Abbeizmittel	46
Abdunstzeit	77
Abrieb	107
Abschalen	129
Absetzen	122
Abtönpaste	43
Acrylharz	138
Additiv	47
Adhasion	108
Alkydharz	140
Alterung	128
Aminoharz	141
Anstrichstoff	17
Antiabsetzmittel	52
Antiblockmittel	62
Antifouling-Beschichtungsstoff	23
Antihautmittel	53
Anwendung fertige Anstrichmittel	7
Ätzgrundierung	30
Aufschwimmen	123
Ausbleichen	131
Ausbluten	126
Auskreiden	132
Ausschwimmen	125
Ausschwitzen	127
Beschichten	66, 71
Beschichtungsaufbau	3
Beschichtungsstoff	1
Beschichtungssystem	3
Beschichtungsverfahren, Beschichten	71
Beschleuniger	49
Beständigkeit	105
Bindemittel	4
Biozid	58
Chlorkautschukharz	142
Deckvermögen	99
Dehnbarkeit	115
Dekoratives Pflaster	32
Dispergiermittel	55
Dispersionsfarbe	12, 19, 20

Durchlässigkeit	116
Einbrennen	75
Eindicken	89
Einfallen	103
Entschäumungsmittel	54
Epoxidharz	150
Epoxidharzester	151
Ergiebigkeit	96
Erscheinungsbild Appearance	104
Farbe	112
Farbeständigkeit	113
Farbmittel	40
Farbstoff	41
Fertigungsbeschichtungsstoff	28
Film	64
Fließfähigkeit (von Pulverlack)	100
Fließverhalten	92
Flokkulation	124
Flüchtige organische Verbindung	6
Flüssige Wasserdurchdringbarkeit	118
Forcierte Trocknung	76
Frostwiderstand	88
Fullspachtel	34
Fullstoff	44
Gasen	121
Gasbildung	121
Gebrauchsdauer	79
Gerade Dring	74
Glanz	111
Grund	26
Grund-Anstrichstoff	16
Grundbeschichtung	68
Grundierung	68
Hafffestigkeit	109
Harte	114
Hartung	73
Hartungsmittel	45
Harz	134
Hautbildung	120
Holzbeize	35
Holzschutzmittel	36
Hybrider Teer	153
Imprägniermittel	33
Isocyanatharz	145

Klarlack	21
Koaleszenzmittel	50
Kohäsion	110
Kohlenwasserstoffharz	152
Konditionierung	78
Konsistenz	90
Kornigkeit	82
Korrosion	106
KPVK	94
Kreiden	132
Kritische Pigmentvolumenkonzentration	94
Lack	17
Lagerkonservierungsmittel	57
Lasur	22
Latexfarbe	12, 19, 20
Losemittel	37
Mahlfeinheit	82
Mattierungsmittel	60
Mehrkomponenten Beschichtungsstoff	8
Modifiziertes Naturharz	136
Nachdicken Nachziehen	102
Nachtfallen	103
Naturharz	135
Nichtfluchtiger Anteil	5
Olfarbe	18
Organo-auflösbares Überzugmaterial	9
Performance	80
Phenolharz	139
Pigment	42
Pigmentierter Beschichtungsstoff	13
Pigmentvolumenkonzentration	93
Polyesterharz	143
Polymerdispersion	154
Polyurethanharz	146
Praktische Ergiebigkeit	97
Pulverlack	25
PVK	93
Rheologie-Hilfsmittel	61
Rißbildung	130
Schicht	67
Schlußbeschichtung	70
Schmutzaufnahme	133
Siliconharz	147
Styrolharz	148

Substrat	65
Synthetisches Harz	137
Teilchengröße	83
Theoretische Ergiebigkeit	98
Thixotropie	87
Thixotropiermittel	101
Thixotropes Verhalten	87
Thixotropes Anstrichmittel	14
Tiefgrund	27
Topfkonservierungs-mittel	57
Topfzeit	81
Trockenstoff	48
Trocknung	72
Überarbeitbarkeit	86
Ungesättigtes Polyesterharz	144
Untergrund	65
Verbrauch	95
Verdickungsmittel	63
Verdünnungsmittel	39
Verlauf	91
Verlaufmittel	56
Verschnittmittel für Losemittel	38
Vertraglichkeit (eines Beschichtungstoffes mit dem Untergrund)	85
Vertraglichkeit (von Produkten)	84
Verzögerungsmittel	51
Vinylharz	149
VOC	6
Waschbeständigkeit	119
Washprimer	29
Wasserdampfübertragungsgeschwindigkeit	117
Wasserlöslicher Beschichtungstoff	10
Wasserverdünnbarer Beschichtungstoff	11
Weichmacher	59
Zielspachtel	31
Zinkstaub-Grundbeschichtungstoff	24
Zwischenbeschichtung	69

Алфавитный указатель эквивалентов терминов
на английском языке

abrasion	107
accelerator	49
acrylic resin	138
additive	47
adhesion	108
adhesive strength	109
ageing	128
alkyd resin	140
amino resin	141
anti-blocking agent	62
anti-fouling paint	23
anti-skinning agent	53
anti-settling agent	52
appearance	104
application rate	95
baking	75
binder	4
biocide	58
bleeding	126
chalking	132
chlorinated rubber resin	142
clear coating material	21
coalescing agent	50
coat	67
coating	66
coating material	1
coating process	71
coating system	3
cohesion	110
colour	112
colour retention	113
colouring material	40
compatibility (of a coating material with the substrate)	85
compatibility (of materials)	84
conditioning	78
consistency	90
corrosion	106
couche	66
cracking	130
critical pigment volume concentration	94
CPVC	94

curing hardening	73
decorative plaster	32
defoaming agent	54
diluent	38
dirt pick-up	133
dispersant	55
dispersing agent	55
drier	48
drying	72
durability	105
dyestuff	41
emulsion paint	12, 19
enamel	15
epoxy ester	151
epoxy resin	150
etch primer	30
extender	44
fading	131
feeding	89
filler	31
film	64
fineness of grind	82
finishing coat	70
flash-off time	77
flattening agent	60
flexibility	115
floating	125
flocculation	124
flooding	123
flow	92
flow agent	56
force drying	76
frost resistance	88
gassing	121
gloss	111
hardener	45
hardness	114
hiding power	99
hybrid tar	153
hydrocarbon resin	152
impregnating material	33
in-can preservative	57
isocyanate resin	145
lasure	22

latex paint	12, 19
levelling	91
liquid water permeability	118
matting agent	60
medium	2
modified natural resin	136
multi-pack product	8
natural drying	74
natural resin	135
non-volatile matter	5
oil paint	18
organo-soluble coating material	9
overcoatability	86
paint	13, 17
paint remover	46
particle size	83
peeling	129
performance	80
permeability	116
phenolic resin	139
pigment	42
pigment volume concentration	93
plasticizer	59
polyester resin	143
polymer dispersion	154
polyurethane resin	146
pot life	81
pourability	100
powder coating material	25
practical spreading rate	97
pre-fabrication primer	28
primer	26
primer-paint	16
priming coat	68
PVC	93
ready to application coating material	7
resin	134
retarder	51
rheological modifier	61
sealer	27
settling	122
shelf life	79
silicone resin	147
sinkage	103

skinning	120
solvent	37
spreading rate	96
stopper	34
stoving	75
styrene resin	148
substrate	65
sweating	127
synthetic resin	137
theoretical spreading rate	98
thickener	63
thickening	102
thickening agent	63
thinner	39
tinter	43
thixotrope	101
thixotropic agent	101
thixotropic behaviour	87
thixotropic paintwork material	14
thixotropy	87
top coat	70
undercoat	69
unsaturated polyester resin	144
vinyl resin	149
volatile organic compound	6
VOC	6
washability	119
wash primer	29
water-dilutable coating material	11
water-thinnable coating material	11
water-soluble coating material	10
water-vapour transmission rate	117
wood preservative	36
wood stain	35
zinc-rich paint	24
zinc-rich primer	24

Алфавитный указатель эквивалентов терминов
на французском языке

accélérateur	49
adherence	109
adhésion	108
adjuvant	47
agent anticorcher	53
agent de coalescence	50
agent de conservation de bois	36
agent d'écoulement	56
agent de defoaming	54
agent de matage	60
agent de modification rhéologique	61
agent thixotropique	101
amorce riche en le zinc	24
antiassiegeant	52
antiblocage de l'agent	62
antisouillure peinture	23
apparence	104
biocide	58
brillant	111
capacité à la chaîne (du vernis de poudre)	100
cohesion	110
colorant	41
coloration de la matière	40
compatibilité (de produits)	84
compatibilité (d'un produit de peinture avec le subjectile)	85
comportement à la chaîne	92
comportement thixotropes	14, 87
compose organique volatil	6
concentration pigmentaire volumique	93
concentration pigmentaire volumique critique	94
conditionnement	78
conservation de la couleur	113
consistance	90
consommation spécifique	95
corrosion	106
couche	67
couche de finition	70
couche intermédiaire	69, 107
couche primaire	68
couleur	112
COV	6

CPV	93
CPVC	94
craquelage	130
dans-peut l'agent de conservation	57
decollement	129
decoloration	131
dégazage	121
délai maximal d'utilisation après mélange	81
déménageur de peinture	46
dessiccation, härtung	72
diluant	38, 39
dispersant	55
dispersant de l'agent	55
durabilité	105
durcisseur	45
durée d'usage	79
dureté	114
durcissement	73
eau-dilutable de matière de couche d'eau-thinnable	11
embu	103
enduit	31
épaississant	63
épaississant de l'agent	63
épaississement	102
epoxidharzester	151
epoxy ester	151
exsudation	127
facilité d'encrassement	133
farinage	132
feuil	64
finess de broyage	82
floculation	124
flottation non uniforme	125
flottation uniforme	123
formation de peau	120
goudron hybride	153
grandeur de particule	83
inhibiteur	51
hétéro séchage	74
koaleszenz	50
lasure	22
lavabilité	119
liant	4
mastic	34

matière de charge	44
matière de couche d'eau et soluble	10
matière de couche organo-soluble	9
matière de revêtement pigmentée	13
matière non volatile	5
milieu de suspension	2
peinture	15, 17
peinture à l'huile	18
peinture au latex	12, 19, 20
peinture émulsion	12, 19, 20
peinture en poudre	25
peinture riche en le zinc	24
performance	80
perméabilité	116
perméabilité d'eau liquide	118
pigment	42
plastifiant	59
plaster decorative	32
polymère la dispersion	154
pouvoir masquant	99
prêt à la matière de couche d'application	7
primaire	26
primaire de préfabrication	28
primaire-peinture	16
primaire réactif	30
procédé d'application	71
produit de peinture	1
produit de peinture plur-composant	8
produit de peinture soluble à l'eau	10
produit d'imprégnation	33
raison de dépression	27
rendement d'application théorique	98
rendement pratique d'application	97
rendement superficiel spécifique	96
résine	134
résine acrylique	138
résine alkyde	140
résine aminoplaste	141
résine de caoutchouc chlore	142
résine de polyester	143
résine de polyester non saturé	144
résine de polyuréthane	146
résine de silicone	147
résine d'hydrocarbure	152

resine epoxydique	150
resine isocyanate	145
resine naturelle	135
resine naturelle modifiée	136
resine phenolique	139
resine styrenique	148
resine synthetique	137
resine vinylique	149
résistance de gel	88
réticulation	73
saignement	126
séchage	72
séchage au four	75
séchage force	76
sedimentation	122
siccatif	48
solidification	89
solvant	37
souplesse	115
subjectile	65
surcouvrabilité	86
système de peinture	3
tache de bois	35
taux de transmission de vapeur d'eau	117
teinture de bois	35
temps de preséchage	77
tendu	91
tinter	43
thixotropie	14, 87
verniss	21
vieillissement	128
washprimaire	29

Ключевые слова: лакокрасочные материалы, термины, определения, лак, краска, эмаль, окрашиваемая поверхность, лакокрасочное покрытие

БЗ 5—2017/72

Редактор *Л.И. Нахимова*
Корректор *Е.Р. Ароян*
Компьютерная верстка *Ю.В. Поповой*

Сдано в набор 09.08.2017. Подписано в печать 29.08.2017. Формат 60 × 84¹/₈. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 4,65 Уч.-изд. л. 4,18 Тираж 28 экз. Зак. 1543
Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Набрано в ИД «Юриспруденция», 115419, Москва, ул. Орджоникидзе, 11.
www.jurisizdat.ru y-book@mail.ru

Издано и отпечатано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123001, Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru